



LE FRANCO TNL



PROJET D'APPLI "PRÉVENIR FRAUDE ET ABUS AÎNÉS"

Grâce à l'appui de l'Association régionale de la côte Ouest (ARCO), de l'Association francophone du Labrador (AFL) et de l'Association communautaire francophone de Saint-Jean (ACFSJ), le projet d'application numérique pour téléphones intelligents et tablettes "Prévenir Fraude et Abus Aînés" a été lancé le 30 mars dernier. Trop de personnes et d'aînés sont victimes d'abus, de maltraitance et d'exploitation. Le Réseau Justice en français de TNL a donc bâti ce projet. Cette application informatique d'information et d'alerte sera conçue et élaborée avec la collaboration de nos aînés tout au long de l'année 2021 et sera téléchargeable et installable sur des tablettes numériques et/ou des téléphones intelligents à partir du 1er mars 2022.

UN NAVIGATEUR FRANCOPHONE DU SYSTÈME DE SANTÉ



Les services de navigation du système de santé aident les individus et les familles d'expression française à trouver les services dont ils ont besoin.

SERVICES ET SOUTIEN

- **Faciliter** l'accès des clients francophones et de leurs familles aux services de soins de santé dont ils ont besoin.
- **Orienter** les individus et les familles au système de soins de santé de la région d'Eastern Health.
- **Organiser** des services d'interprétation au besoin.
- **Assurer** la liaison avec les ressources disponibles en français à l'interne et à l'externe et **coordonner** les services pour les individus et les familles.
- **Partager** les informations et **sensibiliser** au sujet des services de santé en français.

CONTACTEZ-NOUS
navigation.franco@easternhealth.ca
709-699-2409

HORAIRE
Mardi et mercredi 8h30 à 16h30
Jeudi 8h30 à 12h30

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
Health Sciences Centre
300, Prince Philip Dr.
Salle 2764
Saint-Jean, TN

CE PROJET EST RENDU POSSIBLE GRÂCE À L'APPUI DE SANTÉ CANADA
DANS L'ENTRÉE DE LA SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS



Dans le cadre d'un projet pilote à Eastern Health, Lynn Miller, infirmière diplômée a accepté le nouveau poste de Navigatrice francophone du système de santé. Son rôle est de fournir un niveau supplémentaire de soutien aux patients et aux familles francophones afin de faciliter leur navigation dans le système de santé et de les diriger vers les ressources, les informations et les personnes les mieux adaptées pour les aider à améliorer leur santé et leur qualité de vie. En tant que Navigatrice francophone du système de santé, elle facilite l'accès aux services de santé requis et oriente les patients et familles de la région Est, relie les patients aux ressources disponibles, aide à coordonner les services de soins de santé et organise des services d'interprétation au besoin. Le Navigateur francophone du système de santé est un projet pilote, et il est maintenant offert à temps partiel jusqu'en juin 2021. Ce nouveau service a été rendu possible grâce au soutien, et en partenariat avec le Réseau Santé en Français de Terre-Neuve-et-Labrador. Les individus francophones qui ont besoin de services de santé dans la région d'Eastern Health peuvent contacter le Navigateur francophone du système de santé par courriel à: navigation.franco@easternhealth.ca ou par téléphone au 709-699-2409, le mardi et le mercredi de 08h30 à 16h30 et le jeudi de 08h30 à 12h00.



Portrait: Colleen Power >> voir p2



Franco-Jeunes

Franco-Jeunes: Entre les îles
>> voir p3

VISIOCONFÉRENCE: LE DEVENIR DE LA PARTIE VII DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

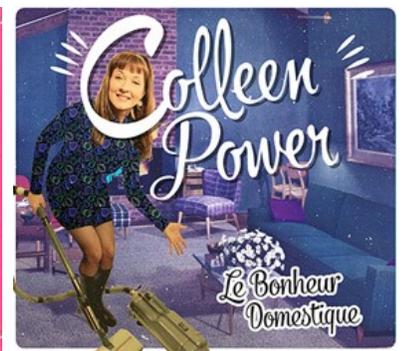
En partenariat avec l'AJEF du Nouveau-Brunswick, l'Association du barreau canadien et le Réseau Justice en français de TNL, une visioconférence en français sera offerte pour informer le grand public et les juristes sur les enjeux de la décision de la Cour suprême du Canada le 12 juin dernier qui a tranché en faveur du Conseil scolaire francophone et de la Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique ainsi que de parents co-appelants dans la cause sur le financement de l'éducation en français, et jugé que ces derniers ont droit à une réparation. Par sa décision, la plus haute juridiction du pays force aussi la province à faciliter la construction de plusieurs écoles dites "homogènes" (complètement francophones), en vertu d'un droit pour la minorité à une "expérience éducative équivalente" à celle de la majorité anglophone. Rendez-vous sur FrancoTnl.ca



Activités à venir >> voir p4

COLLEEN POWER, PASSIONNÉE ET PASSIONNANTE

Fière Terre-Neuvienne, la voix et les textes de Colleen Power sont une référence sur la scène musicale francophone et anglophone de la province. Anglophone d'origine, elle devient francophile en passant son enfance à Placentia, capitale française de Terre-Neuve au 17^e siècle. Elle perfectionne son français en tant qu'étudiante à MUN où elle s'implique dans la radio universitaire CHML. Elle en profite pour faire la promotion des chansons francophones sur les ondes. Depuis ses premières collaborations avec les artistes comme Aneirin Thomas, Colleen monte régulièrement sur scène pour des spectacles en solo ou en collectif sur le Rocher, dans les Maritimes, en Irlande et au Québec. Colleen Power est une force prolifique et créative sur la scène musicale de Terre-Neuve-et-Labrador. Son premier album "Lucky You Are", sorti en 2000, a fait connaître sa voix puissante et ses chansons pleines d'esprit. Elle embrasse avec aisance de multiples styles, country, folk, rock, punk, reggae et plus encore, en français et en anglais, avec des paroles qui vont du sincère au comique, du politique au personnel. Son répertoire est un incontournable de la scène franco-canadienne avec pas moins de sept albums! Colleen Power s'est produite dans différents festivals, tels que l'Espace Franco au NL Folk Fest, la Francofête en Acadie en 2013 et au Congrès Mondial Acadien en 2014. Trois de ses chansons font partie de la trame sonore de la série The Associates. Cinq fois gagnante du Prix MusicNL, depuis la sortie de son premier album en français "Terre-Neuvienne" en 2006, Colleen est l'ambassadrice des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador dans les festivals et les événements partout au Canada. Pour connaître ses prochains spectacles, rendez-vous sur colleenpower.com



Sources et photos: colleenpower.com & ecma.com

LE TOP DES FRANCO

VOYAGE
FRANCOPHONIE
SPORT
JEUNESSE
AÎNÉ(E)S
ART / CULTURE

TALENT FRANCO

Le tout nouvel album
(format EP) de
Colleen Power,
artiste primée à
plusieurs reprises.



COLLEEN POWER

TALES FROM DOWNTOWN WEST

LE SUCCÈS DES SÉANCES DE YOGA

Les séances de Yoga de Connect'Aînés sont toujours un succès! Cette série de cours est conçue pour vous faire découvrir le yoga sur chaise et ses bienfaits, la chaise étant un accessoire qui permet de préserver un bon alignement et de bien comprendre les fondements du yoga. Chaque cours présente un thème et des enchaînements différents. Visitez le site connectaines.ca pour connaître toutes les activités!



ACFSJ: AIDE AUX DÉCLARATIONS FISCALES

L'ACFSJ propose un comptoir virtuel gratuit de préparation des déclarations fiscales aux contribuables admissibles. Des bénévoles sont disponibles pour répondre à vos questions et fournir de l'aide pour préparer votre déclaration. Pour participer au programme, envoyez un courriel à bonjour@acfsj.ca, nous vous mettrons en relation avec un bénévole qui se chargera de vous aider à distance. Le service est offert en français pour toutes personnes admissibles. Cliquez ici pour les conditions d'admissibilité: acfsj.ca.

Comptoirs virtuels d'impôts gratuits

Recevez vos prestations et vos crédits

Si vous avez un revenu modeste et une situation fiscale simple, nos bénévoles peuvent faire vos impôts pour vous!



Comptoir virtuel par visioconférence
Pour bénéficier de l'aide d'un bénévole, contactez l'ACFSJ à bonjour@acfsj.ca
Nous vous mettrons en relation avec un bénévole.

FRANCO-JEUNES: ENTRE LES ÎLES

Le projet "Entre les îles" en virtuel de Franco-Jeunes qui s'est tenu les 13 et 20 mars 2021 fut un grand succès : des jeunes des îles de la Madeleine, de Saint-Pierre-et-Miquelon et de Terre-Neuve-et-Labrador se sont rassemblés de 14h30 à 18 heures pour partager leurs visions de leurs communautés îliennes à travers des mini-reportages vidéo de 2 à 3 minutes. Dans cet univers numérique 3-D, les dix jeunes avaient leurs propres avatars personnalisés. Le premier samedi les jeunes ont pris part à des ateliers de scénarisation et de réalisation documentaire accompagnés par des professionnels de l'image. Cette étape leur a permis de recevoir une formation de base avant de passer à l'action. Pour le partage et la diffusion de 7 documentaires les jeunes se sont rassemblés pour la deuxième fois sur la plateforme 3D de réalité virtuelle. Ils ont ainsi pu visionner leurs mini-vidéos et échanger oralement avec un son spatialisé entre eux pour partager leur expérience durant le projet. De beaux prix, dont une boîte cadeau, gracieuseté d'UNIS.tv un des partenaires de Franco-Jeunes ont récompensé les jeunes pour leur implication et leurs réalisations.



Les jeunes ont eu la chance de jouer à cache-cache durant leur pause!

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les thrombolites de Flower's Cove

La ville de Flower's Cove, autrefois appelée French Island Harbour, est une petite communauté de pêcheurs située sur la côte ouest de Terre-Neuve, à mi-chemin de la péninsule Nord. Au début des années 1800, la ville a attiré de nombreux bateaux de pêche dans la région pour ses excellents lieux de pêche à la morue et pour la chasse aux phoques annuelle du printemps. Flower's Cove est célèbre pour ses thrombolites, des fossiles très rares que l'on peut voir sur la côte dans la partie sud de la ville, des restes de bactéries et d'algues. Ils sont âgés d'environ 650 millions d'années. Ces formations, que l'on trouve le long de la côte, ont été créées lorsque les microbes de l'ancien océan lapetus ont photosynthétisé leur nourriture. Comme l'eau près de la côte contenait du carbonate de calcium provenant de roches calcaires, ce processus de photosynthèse a donné naissance aux formations inhabituelles que nous appelons thrombolites. Les thrombolites n'existent que dans quelques endroits sur Terre. Les thrombolites du lac Clifton, en Australie, ont un aspect similaire à ceux trouvés à Flower's Cove. La plupart des thrombolites de Flower's Cove ont un centre circulaire entouré de sections qui ressemblent à des tranches de tarte incurvées. Certains sont tombés en morceaux ou se sont brisés au fil des ans, mais vous trouverez de nombreux thrombolites intacts à observer. Ces landes calcaires abritent aussi un pourcentage très élevé de plantes rares. Géographiquement, les landes se limitent à une étroite bande de terre le long de la côte ouest de la Péninsule Nord, qui s'étend sur environ 300 km de Port au Choix à la réserve écologique de Burnt Cape. Elles sont uniques, non seulement à Terre-Neuve, mais dans le monde entier. Sur les 298 plantes vasculaires considérées comme rares à Terre-Neuve, 104 se trouvent dans les landes et 22 de ces espèces sont endémiques à cette écorégion.

Source: Wikipedia, Tripsavvy.com



Photo: Tripadvisor.ca

MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

AVOIR DES BIDOUS

Origine: Québec

Signifie: avoir de l'argent.

LES DIMANCHES & MERCREDIS

ACFSJ - St-Jean

Soccer en français
DIMANCHE DE 15H30 À 17H30
ou Mews Centre

PRATIQUE SPORTIVE CONVIVIALE ET AMATEUR (16 ANS ET +)
Cette activité s'adresse aux joueurs qui jouent par plaisir, peu importe leur niveau.

FRIENDLY SPORTS PRACTICE FOR AMATEURS (16 AND OVER)
For players who play for passion, regardless of their level.

MERCREDIS DE 19H30 À 21H00
ou Centre des Grands-vents

GRATUIT pour les membres
Contribution volontaire de 20\$ disponible

FOR ENGLISH VERSION VISIT OUR WEBSITE

INSCRIPTIONS OBLIGATOIRE - REGISTRATION IS MANDATORY
RENOUVELLEMENT ET INSCRIPTIONS: INFORMATION AND REGISTRATION
CENTRE DES GRANDS-VENTS, 65 RIDGE ROAD, BUREAU 204

12 AVRIL

ACFSJ - St-Jean

LUNDI 12 AVRIL
MONDAY 12 APRIL

VENEZ PASSER LE PRINTEMPS AVEC NOUS!
ADULTES

TRAVAUX DE PARTICIPATION / 175 LESSION, 50\$ / LESSION: 50\$

CENTRE DES GRANDS-VENTS
65 RIDGE RD., ST. JOHN'S, NL A1B 1V5

HEURE : 9H TIME : 7PM

LA CHORALE LA ROSE DES VENTS
Vous aimez chanter ? La chorale 'La Rose des Vents' est faite pour vous

INSCRIPTIONS - INFORMATION / REGISTRATION - INFORMATION
709-778-4800 65 RIDGE ROAD ST. JOHN'S A1B 1V5 BUREAU 204
CENTRE DES GRANDS-VENTS WWW.ACFSJ.CA

14 AVRIL

ACFSJ - St-Jean

MERCREDI 14 AVRIL
WEDNESDAY 14 APRIL

VENEZ PASSER LE PRINTEMPS AVEC NOUS!
TOUT-PETITS TODDLERS

ACTIVITÉ GRATUITE
CONTRIBUTION DE 20\$ PAR FAMILLE

PIPPY PARK
39 NAOLES PL., ST. JOHN'S, NL A1B 3T2

HEURE : 9H30 TIME : 9AM

LES PETITS POUSSINS AU PARC
LE GROUPE DE JEU SE DÉROULE EN PLEIN AIR.

INSCRIPTIONS - INFORMATION / REGISTRATION - INFORMATION
709-778-4800 65 RIDGE ROAD ST. JOHN'S A1B 1V5 BUREAU 204
CENTRE DES GRANDS-VENTS WWW.ACFSJ.CA

13 & 27 AVRIL

AFL - Labrador City- En ligne

BINGO

SORTONS DE L'ISOLEMENT AVEC UNE SOIRÉE DE BINGO HUMORISTIQUE EN CIE DE GOURDUI9

La soirée sera animé par Jean Laboucure dans la peau de Gourdui9. Personnage humoristique qui vient pris naissance au cœur de la pandémie afin d'apporter humour et rigolade pour combattre le virus.

Les 13 & 27 avril, le 4 mai 2021
19h à 20h (heure du Labrador)

GRATUIT - Cette activité sera offerte par l'application Zoom

Inscription et information à : info@fftnl.ca

Limitation à la visioconférence zoom vous sera envoyé par courriel la journée de l'événement.

13 & 27 AVRIL

Aînés TNL - En ligne

MIEUX VIEILLIR GRÂCE AU YOGA

Carole Morency

6-13-27 AVRIL
11-18-25 MAI
8-15-22-29 JUIN
2021

EN LIGNE

15H-16H (HEURE TN)

informations et inscriptions
fftnl - ConnectAînés
709 800 6200 OU
AINES@FFTNL.CA

21 AVRIL

Aînés TNL - En ligne

THÉRAPIE HORTICOLE
« UNE CONNEXION NATURELLE »

Maude Parent

10, 24 FÉVRIER
10, 24 MARS
7, 21 AVRIL
5, 19 MAI
2021

EN LIGNE

9H30-10H30 (HEURE TN)

informations et inscriptions
fftnl - ConnectAînés
709 800 6200 OU
AINES@FFTNL.CA

16 & 30 AVRIL

Aînés TNL - En ligne

TRIUMVIRAT DU CINÉMA

Xavier Georges

RÉALISATEUR | CINÉASTE
| CONCEPTEUR VISUEL

2, 16, 30
AVRIL 2021

EN LIGNE

15H-16H (HEURE TN)

informations et inscriptions
fftnl - ConnectAînés
709 800 6200 OU
AINES@FFTNL.CA

PROGRAMME DE SOUTIEN DES JARDINS COMMUNAUTAIRES

Le programme de soutien des jardins communautaires contribue à l'engagement pris par le gouvernement d'accroître l'autosuffisance alimentaire à Terre-Neuve-et-Labrador. Le ministère des Pêches, de la Forêt et de l'Agriculture investit 100 000 dollars par an pour établir de nouveaux jardins communautaires et améliorer des jardins communautaires existants, partout dans la province. Cet investissement permet aux organismes sans but lucratif, aux groupes communautaires et aux écoles de contribuer à la production alimentaire locale à TNL. Par conséquent, les collectivités bénéficient d'un plus grand accès à des aliments frais et nutritifs cultivés localement. Le Programme de soutien des jardins communautaires fournira jusqu'à concurrence de 750 dollars par demandeur sous forme de subventions non remboursables. Les demandeurs ne seront pas tenus de soumettre une demande de remboursement ou des factures, mais ils pourraient devoir fournir un bref rapport sur l'utilisation des fonds et les résultats du projet. Informations: soutien.jardins.communautaires

SANTÉ EN FRANÇAIS



Bureau de services bilingues (BSB) - Health Science Center, Saint-Jean

La Régie de santé de l'Est offre aux patients francophones des services et un soutien bilingues par le biais du Bureau de services bilingues. Ce bureau et les services qui y sont offerts ont évolué au cours des vingt dernières années pour faciliter la communication entre les professionnels de santé anglophones et la clientèle francophone. Le bureau de services bilingues s'engage à fournir aux patients francophones un service à la clientèle exceptionnel, un soutien linguistique de qualité pour les professionnels de santé et un service de traduction et d'interprétation professionnel. Vous pouvez les joindre en composant le 709-777-8361.

LE FRANCO TNL

PARUTION BI-MENSUELLE
BULLETIN@FRANCOTNL.CA

RECEVEZ LE BULLETIN EN VOUS ABONNANT
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE

